

# 8<sup>ste</sup> EURO-FRUITCARTOONALE SINT-TRUIDEN 2009

## REGLEMENT

THEMA:

FRUIT:  
CULINAIR



### FRUIT CULINAIR

Fruit zorgt voor een ware revolutie in onze voeding en eetgewoontes. Wij vragen ons alvast af welke positieve invloed ons fruit heeft op onze gastronomie en onze eetcultuur.

Hoe gedraagt fruit zich in de gastronomie?

Haspengouws fruit is aantrekkelijk, sexy, lekker en vooral gezond.

**'n echte delicatessen...**

Onze **hoofdsponsors Veiling Borgloon en Belgische FruitVeiling** geven alvast tal van hints en zorgen voor speciale invalshoeken op hun professionele site [www.fruitrevolution.be](http://www.fruitrevolution.be)

**FruitRevolution.be**

Onze jury is ervan overtuigd dat ons fruit zal zorgen voor 'smaakvolle' en revolutionaire spetters en knotsgekke situaties.



Een organisatie van de Keizerlijke Commanderie van de Edele Haspengouwse Fruyteniers en hun Gastronomie

### 1. DEELNAME

Iedereen kan aan deze Eurofruitcartoonale deelnemen. Wie deelneemt verklaart zich volledig akkoord met de bepalingen en voorwaarden van het reglement en beslissingen van de jury. De jury heeft het recht een werk te weigeren om ethische redenen.

### 2. THEMA: FRUIT: CULINAIR

Alle humoristische situaties i.v.m. dingen, handelingen, emoties, personen en gebeurtenissen m.b.t. het thema **Fruit : Culinaire** waarbij ons fruit op een positieve en artistiek verantwoorde manier wordt bespeeld, komen in aanmerking. Teksten mogen niet worden gebruikt om de 'boodschap' te brengen.

Enkel originele tekeningen, gelinkt aan Haspengouws Fruit\* (peren, appels, pruimen, kersen, aardbeien, bessen, frambozen... zie site: [www.fruitrevolution.be](http://www.fruitrevolution.be) komen in aanmerking voor de prijzen.



**\*Haspengouws Fruit:**  
peren, appels, pruimen, kersen,  
aardbeien, bessen, frambozen...

De werken mogen niet eerder bekroond zijn en op de ingezonden werken mogen geen rechten door derden rusten.

### 3. INZENDINGEN

Aantal inzendingen: max 5 (zonder omlijsting)  
Afmetingen: **enkel formaat A4** (297 x 210).

Alle grafische technieken worden toegelaten.

Op de rugzijde van iedere cartoon duidelijk in drukletters: naam, voornaam, adres, tel, fax, GSM, e-mail

Door hun deelname geven de inzenders of deelnemers het recht aan de inrichters om tentoonstellingen (zonder commerciële doeleinden) te organiseren in 2009 en de ingezonden werken te gebruiken voor het cartoonboek.

De genomineerde werken worden eigendom van de inrichters. Niet bekroonde werken kunnen op schriftelijk verzoek worden teruggevraagd vanaf 15/12/2009.

### 4. DEADLINE 11 FEBRUARI 2009

VERSTUREN VIA POST (degelijk verpakt / niet geplooid)  
en voldoende gefrankeerd naar:

**EURO-FRUITCARTOONALE 2009**  
P/A **JOHNY VANDERHEYDEN,**  
**HAMELSTRAAT 39**  
**B-3800 SINT-TRUIDEN**

### 5. PRIJZENPAKKET

Ereprijzen met:  
**GOUDEN, ZILVEREN EN BRONZEN AWARD.**  
en geldprijzen (€ 1.000, € 300, € 200, € 200)  
Verder:

**Speciale prijzen en vermeldingen**  
**Fruitkorven voor alle winnaars**  
**Certificaten voor alle genomineerden.**

Alle cartoonisten, op de opening aanwezig, ontvangen een **gratis cartoonboek.**

### 6. OPENINGSRECEPTIE MET PROCLAMATIE DER PRIJZEN

Vrijdag 3 april 2009 om 20 uur in Cultureel Centrum de bogaard Capucienessenstraat 8 te 3800 Sint-Truiden.

De inzenders van de genomineerde en bekroonde werken worden hiervoor persoonlijk uitgenodigd.

### 7. TENTOONSTELLING

De geselecteerde werken worden tentoongesteld van **zaterdag 4 april tot en met donderdag 30 april 2009** in de witte zaal van het CC de bogaard, Capucienessenstraat 8 te 3800 Sint-Truiden.

### 8. INFO EUROFRUITCARTOONALE

**Voorzitter Eurofruitcartoonale**

JOHNY VANDERHEYDEN,

**Maarschalk Keizerlijke Commanderie**

HAMELSTRAAT 39 3800 SINT-TRUIDEN

TEL 0032 (0)11 68 92 59 (8-18u30)

FAX 0032 (0)11 68 92 59

[eurofruitcartoonale@telenet.be](mailto:eurofruitcartoonale@telenet.be)

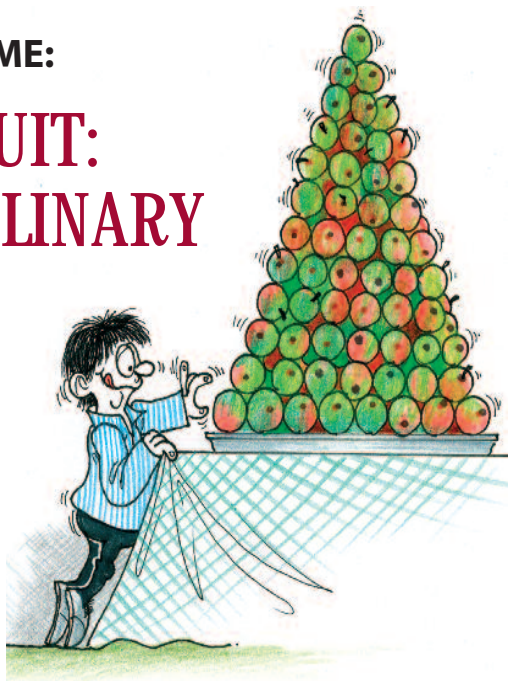
[www.eurofruitcartoonale.be](http://www.eurofruitcartoonale.be) (weldra online)



# 8<sup>th</sup> EURO-FRUITCARTOONCONTEST SINT-TRUIDEN 2009

THEME:

## FRUIT: CULINARY



### FRUIT CULINARY

Fruit makes for a true revolution in our diet and eating habits. We are asking you now to know what our fruit has positive influence on our gastronomy and our food culture.

How does fruit in the food?

Haspengouws fruit is attractive, sexy, tasty and above all healthy.

**A real delicacy ...**

Our **mainsponsors Veiling Borgloon and Belgische FruitVeiling** already give many hints and provide special perspectives on their professional site

[www.fruitrevolution.be](http://www.fruitrevolution.be)

**FruitRevolution.be**

The jury expects with impatience your funny interpretations of the topic FRUIT CULINARY.



Een organisatie van de Keizerlijke Commanderie van de Edele Haspengouwse Fruyteniers en hun Gastronomie

## RULES

### 1. PARTICIPATION

Everybody can participate at this Eurofruit-cartooncontest. The participants agree with the regulations and the decisions of the jury. The jury has the right to refuse works for ethical reasons.

### 2. THEME:

#### FRUIT: CULINARY

All humorous situations about things, actions, emotions, people and events on the theme Fruit: Culinary with fruit, used in a positive and artistic way are eligible. Texts may not be used to bring the message in the drawing. Only original drawings linked to Haspengouws \* Fruit (pears, apples, plums, cherries, strawberries, raspberries ... [see site: www.fruitrevolution.be](http://www.fruitrevolution.be) qualify on prizes.



#### \*Haspengouws Fruit:

pears, apples, plums, cherries, strawberries, raspberries ...

It is forbidden to send in works that have been awarded before, and works that are subjected to third-party rights.

### 3. CONTRIBUTIONS

Number of works: maximum 5 (without frame)

Dimensions: **only A4 size (297x210 mm).**

All imaging and graphical techniques are allowed.

Please write on the back side of every cartoon in capital letters: Name, first name, address, telephone, fax, mobile number and e-mail-address.

By participating, participants give the organisation the right to participate at the different exhibitions (not-commercial) and publishing the works in the catalogue. The rewarded and nominated works remain the organizers property. Non-rewarded works will resend- on demand- after 15/12/2009.

### 4. DEADLINE 11 FEBRUARY 2009!!!!!!

SEND BY POST **before February 13th 2009** (thoroughly packed and not folded) and sufficiently prepaid to:

**EURO-FRUITCARTOONALE 2009**

P/A **JOHNY VANDERHEYDEN,**

**HAMELSTRAAT 39**

**B-3800 SINT-TRUIDEN**

### 5. PRIZES

**GOLDEN, SILVER AND BRONZE AWARDS.**  
and money prizes €1000, € 300, €200, €200

Several special prizes

Baskets with fruit for all the winners

Certificates for the 25 nominations

### 6. OPENING RECEPTION WITH PROCLAMATION OF THE PRICES

**Friday april 3th 2009 at 8 pm** in Cultural Centre "de bogaard" Capucienessenstraat 8, 3800 Sint-Truiden. The participants whose works are nominated and rewarded will be personally invited. All cartoonists who are present receive a cartoon book free of charge.

### 7. EXHIBITION

The selected works will be exposed from **Saturday 3th of April until 30th of April 2009** in the white hall of the cultural centre "de bogaard", Capucienessenstraat 8 in 3800 Sint-Truiden.

### 8. INFO EUROFRUITCARTOONALE

**Voorzitter Eurofruitcartoonale**

JOHNY VANDERHEYDEN,

**Maarschalk Keizerlijke Commanderie**

HAMELSTRAAT 39 3800 SINT-TRUIDEN

TEL 0032 (0)11 68 92 59 ( 8-18u30)

FAX 0032 (0)11 68 92 59

[eurofruitcartoonale@telenet.be](mailto:eurofruitcartoonale@telenet.be)

[www.eurofruitcartoonale.be](http://www.eurofruitcartoonale.be) (online soon)



# 8<sup>th</sup> EURO-FRUITCARTOONALE SINT-TRUIDEN 2009

## REGLEMENT

THEME:

## FRUITS: CULINAIRE



### FRUITS: CULINAIRE

Fruit prévoit une révolution dans notre régime alimentaire et les habitudes alimentaires. Nous nous demandent maintenant de savoir ce que les fruits ont une influence positive sur notre gastronomie et notre culture alimentaire.

Comment fruits dans la nourriture? Les fruits de la hesbaye sont séduisante, sexy, savoureux et surtout en bonne santé. ...

**Un vrai délice...**

Nos principaux commanditaires

**Veiling Borgloon et Belgische FruitVeiling**

donnent déjà beaucoup de conseils et des perspectives sur leur site professionnel [www.fruitrevolution.be](http://www.fruitrevolution.be)

**FruitRevolution.be**

Notre jury est convaincu que notre fruits fourniront des interprétations cinglées du thème et des éclaboussures et révolutionnaire crazy situations.



Een organisatie van de Keizerlijke Commanderie van de  
Edele Haspengouwse Fruyteniers en hun Gastronomie

### 1. PARTICIPATION

N'importe qui peut participer à ce 'Concours Européen de cartoons fruitiers' (fruitcartoonale). Les participants déclarent être d'accord avec les stipulations et les conditions des règlements et avec les décisions du jury. Le jury a le droit de refuser une oeuvre pour des raisons éthiques.

### 2. THEME:

#### FRUITS: CULINAIRE

Chaque situation humoristique concernant des choses, des actions, des émotions, des personnes et des événements sur le thème 'Fruits: Culinaire' et représentée d'une manière comique, positive et artistique, sera accepté comme cartoon. Seuls des dessins originaux avec des Fruits de la Hesbaye (des poires, pommes, prunes, cerises, fraises, groseilles, framboises, ...) sont pris en considération par le jury et pourront éventuellement être couronnés.

Conseils voir site [www.fruitrevolution.be](http://www.fruitrevolution.be)



#### \*Les Fruits de la Hesbaye

poires, pommes, prunes, cerises, fraises,  
groseilles, framboises...

Les créations ne peuvent pas avoir été couronnées antérieurement et elles doivent être libres de tous droits de tiers.

### 3. L' ENVOI DES DESSINS

Nombre : max. 5 (non- encadrés)

Dimensions : **seulement A4 (297 x 210 mm).**

Au verso de chaque dessin et en lettres majuscules: Le nom, prénom, l'adresse, tél., fax, mobile, e-mail.

Les participants octroient aux organisateurs le droit de participer aux expositions et d'utiliser et publier les oeuvres dans le catalogue. Les oeuvres couronnées et nominés deviennent la propriété des organisateurs. Sur demande, les oeuvres non-couronnées peuvent récupérer à partir du 15/12/2009.

### 4. DATE LIMITE LE 11 FEVRIER 2009!!!!

A envoyer par la poste avant le **11 février 2009** (non plié et bien emballé) et affranchi suffisamment.

Adresse de correspondance:

**EURO-FRUITCARTOONALE 2009**

P/A **JOHNY VANDERHEYDEN,**  
**HAMELSTRAAT 39**  
**B-3800 SINT-TRUIDEN**

### 5. LES PRIX

Des prix d'honneur:

**palme d'or, palme d'argent et palme de bronze**  
**et plusieurs prix d'argent ( €1000, €300, €200, €200)**

Des mentions spéciales

Un panier de fruits pour chacun des gagnants

Des certificats pour les 25 nominés

### 6. RECEPTION D'OUVERTURE ET PROCLAMATION DES PRIX

**Vendredi, le 3 avril 2009 à 20 h** dans le Centre Culturel "De Bogaard" Capucienessenstraat 8 à 3800 Sint-Truiden. Les auteurs des oeuvres nominés et couronnés reçoivent une invitation personnelle. Chaque dessinateur présent recevra comme cadeau un exemplaire du livre de cartoons.

### 7. EXPOSITION

Les oeuvres sélectionnées seront exposées dans la salle blanche du centre culturel 'de bogaard', Capucienessenstraat 8 à 3800 Sint-Truiden et ceci **du samedi le 3 avril jusqu'au le 30 avril 2009.**

### 8. INFO EUROFRUITCARTOONALE

**Président Eurofruitcartoonale**

JOHNY VANDERHEYDEN,

**Maarschalk Keizerlijke Commanderie**

HAMELSTRAAT 39 3800 SINT-TRUIDEN

TEL 0032 (0)11 68 92 59 ( 8-18u30)

FAX 0032 (0)11 68 92 59

[eurofruitcartoonale@telenet.be](mailto:eurofruitcartoonale@telenet.be)

[www.eurofruitcartoonale.be](http://www.eurofruitcartoonale.be) (bientôt online)

**deadline**  
**11/02/2009**

